

—
ABB Asea Brown Boveri Ltd.
Affolternstrasse 44
8050 Zurich
Switzerland

abb.com



مدونة قواعد السلوك

أسئلتك تستحق طرحها

اعثر على الإجابات في مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي

مقدمة لمدونة قواعد السلوك



خطاب الرئيس التنفيذي

يشرنني أن أقدم مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي، في نسختها المنقحة والمحدثة، لعكس صورة العالم سريع التغير الذي نعمل فيه، بإضافة إلى نموذج الأعمال اللامركزية لدينا

في سبيل تحقيق النمو والنجاح، تعتمد شركة إيه بي بي على ثقة موظفيها وعملائها ومالكي أسهمها، إلى جانب البيئات والمجتمعات التي تخدمها. وأساس هذه الثقة هي النزاهة – الالتزام الصارم بالتقيد بأعلى معايير قواعد سلوك العمل الأخلاقي

في الوقت الذي يتسارع فيه التقدم التكنولوجي وتمثل السرعة إحدى الميزات التنافسية الأساسية، تعكس مدونتنا التزامنا الجماعي والفردى بالنزاهة. وتقدم المدونة توجيهات عملية بشأن كيفية القيام بالأعمال في جميع أنحاء العالم، كما تساعدنا على اتخاذ القرارات المناسبة في المواقف المبهمة والمعقدة

تتطلب منا المدونة الالتزام بالإنصاف والأمانة والاحترام في معاملتنا مع الآخرين، والامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها، والإبلاغ الفوري عن الانتهاكات المشتبه بها للمدونة. علاوة على ذلك، نحن نتبع إجراءات عمل آمنة وصحية، كما نتبنى ممارسات الأعمال المستدامة والسليمة بيئيًا، ونحترم حقوق الإنسان

تنطبق المدونة علينا جميعًا ونحن ملتزمون بخضوع كل منا للمساءلة عن أفعالنا. ويتحمل قادة إيه بي بي مسؤولية خاصة ليكونوا قدوة لغيرهم، وتوقع المخاطر واتخاذ إجراءات للتخفيف منها، وضمان أن النزاهة هي سمة مميزة في ثقافة منظمنا. ويلتزم موظفو إيه بي بي بقراءة المدونة وفهمها والتقيد بها، ومن خلال القيام بذلك، يمكنهم المساهمة في جعل الشركة مكان عمل أفضل للجميع

لضمان تمتع الموظفين والأطراف المعنية الأخرى بحرية التعبير عن مخاوفهم بشأن حالات الانتهاك المحتملة، تتضمن المدونة التزامًا بالتصدي للأعمال الانتقامية

دعونا نعمل معًا للتأكد من أن مدونة قواعد السلوك تعكس هويتنا كشركة وأفراد، وأنها تساعد على تقدم شركة إيه بي بي بوصفها رائدة في مجال التكنولوجيا وجهة مؤسسية نموذجية

شكرًا لكم

Björn Rosengren
CEO ABB

قائمة المحتويات

المقدمة

٣ – ٥

٣

٤

٥

خطاب الرئيس التنفيذي

لماذا نمتلك مدونة لقواعد السلوك؟

أين تطبق مدونة قواعد السلوك

مبادئ النزاهة الخمسة لشركة إيه بي بي

٦ – ٧

مجالات التركيز الخاصة بالنزاهة

٨ – ٣٩

٨ – ٩

١٠ – ١١

١٢ – ١٣

١٤ – ١٥

١٦ – ١٧

١٨ – ١٩

٢٠ – ٢١

٢٢ – ٢٣

٢٤ – ٢٥

٢٦ – ٢٧

٢٨ – ٢٩

٣٠ – ٣١

٣٢ – ٣٣

٣٤ – ٣٥

٣٦ – ٣٧

٣٨ – ٣٩

الاتصالات

تضارب المصالح

المراقبة ومنع غسل الأموال

البيئة

المنافسة النزيهة والعدالة ومكافحة الاحتكار

المعاملة الوظيفية المنصفة والتنوع والشمول

التجارة العالمية

الصحة والسلامة

حقوق الإنسان

المدفوعات غير المشروعة

أمن المعلومات والتكنولوجيا

المعلومات الداخلية والتداول الداخلي

الملكية الفكرية والمعلومات السرية

الخصوصية والبيانات الشخصية

العمل مع الحكومات

العمل مع الموردين

التعبير عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة

٤٠ – ٤١

مسؤولياتك بموجب مدونة قواعد

السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي

٤٢ – ٤٣

١ امسح رمز الاستجابة السريعة

٢ قم بتنزيل تطبيق مدونة قواعد السلوك لـ إيه بي بي إيه بي بي Code of Conduct على الهاتف المحمول للعثور على الإجابة.



لماذا نمتلك مدونة لقواعد السلوك؟

يعمل موظفو إيه بي بي في أكثر من ١٠٠ دولة، وينتمون إلى العديد من الخلفيات الثقافية المتنوعة ويتحدثون عشرات اللغات. ونحن فخورون بالقوى العاملة العالمية لدينا وتنوعها يمنحنا ميزة تنافسية. وعلى الرغم من اختلافاتنا، فإن جميع موظفي إيه بي بي يوجد فهمًا واضحًا للنزاهة الشخصية التي توجه سلوكنا في الأسواق التي نقوم فيها بمزاولة الأعمال وتميزنا عن منافسينا. وتعتبر مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا عن التزامنا الجماعي والفردى القوي بالنزاهة وتقدم توجيهات عملية للقوى العاملة والموردين وشركاء الأعمال لدينا حول كيفية قيامنا بمزاولة الأعمال في جميع أنحاء العالم. نحن نعيش في عالم سريع التغيرة ودائم التغير حيث تواصل التكنولوجيا دورها في تحويل شكل أعمالنا. وتنظم القوانين واللوائح المعقدة والتي يعتريها لبس في كثير من الأحيان، أعمالنا العالمية. ويسعى العملاء إلى الحصول على حلول أسرع وأكثر شمولًا وبساطة. وفي ظل هذه الفترة المثيرة من التغير المتسارع، نرغب في أن تكون مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا بمثابة تذكير واضح بتعهدنا المستمر بالخضوع للمساءلة والعمل دائمًا بنزاهة راسخة.

أين تطبق مدونة قواعد السلوك

تطبق مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي عالميًا على جميع موظفي إيه بي بي ومديريها ومسؤوليها وأعضاء مجلس إدارتها، بما في ذلك الشركات التابعة والشركات الفرعية المملوكة بالكامل لشركة إيه بي بي. إضافة إلى ذلك، تطبق مدونة قواعد السلوك على كل موظف يعمل في مشروع مشترك أو كيان آخر تملك فيه إيه بي بي حصة ملكية الأغلبية أو تتولى الإدارة الفعلية، على سبيل المثال، من خلال مجلس الإدارة.

وفي الشركات التي لا تمتلك فيها شركة إيه بي بي غالبية الأسهم أو لا تتولى الإدارة فيها بخلاف ذلك، ستبذل شركة إيه بي بي جهود بحسن نية حتى تجعل الشركة تتبنى مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي (على افتراض عدم وجود مدونة قواعد سلوك مناسبة يتم تطبيقها بالفعل) أو مجموعة مماثلة من السياسات والإجراءات المتعلقة بالنزاهة. وستبذل شركة إيه بي بي قصارى جهدها لجعل مورديها ومتعاقديها وممثليها الآخرين يقرون بمدونة قواعد السلوك لموردي شركة إيه بي بي ويلتزمون بها أو يطبقون مجموعة مماثلة من السياسات والإجراءات الخاصة بالنزاهة فيما يتعلق بممارسة الأعمال التجارية مع شركة إيه بي بي.

مبادئ النزاهة الخمسة لشركة إيه بي بي

نتصرف ونزاول الأعمال
بطريقة أخلاقية

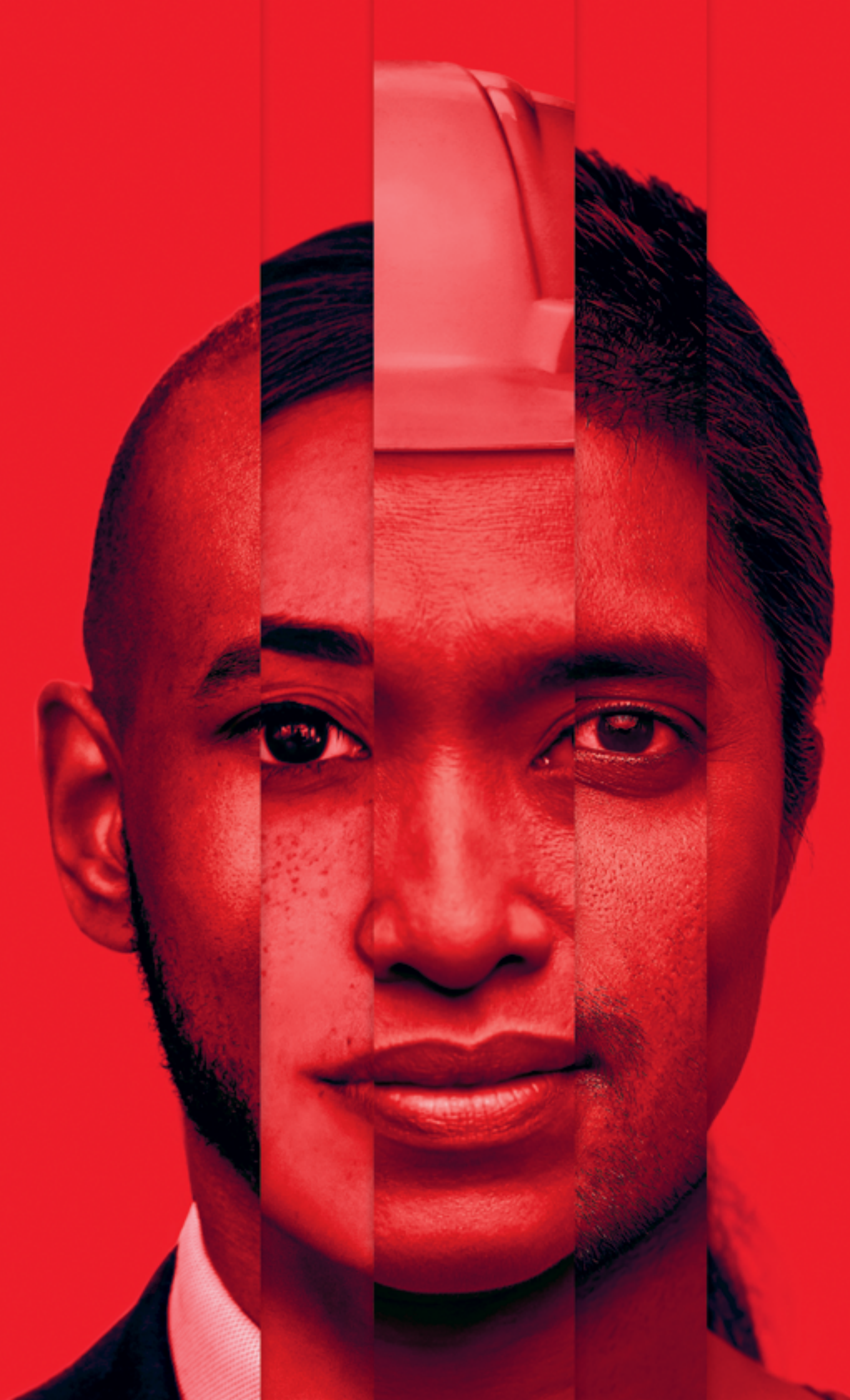
نعمل بطريقة آمنة
ومستدامة

نبني الثقة مع جميع
الأطراف المعنية

نحمي أصول شركة إيه بي بي
وبي وسمعتها

نقوم بالإبلاغ ولا نتخذ
إجراءات انتقامية

١
٢
٣
٤
٥



الاتصالات

نحرص على التواصل بطريقة تتسم بالاحترام والأمانة والشفافية والمهنية. وتعكس مراسلاتنا ما نتمتع به من سمعة وعلامة تجارية بوصفنا أحد الرؤاد في مجال التكنولوجيا المتقدمة. كما نحمي بيانات شركة إيه بي بي السرية ونوفر معلومات شاملة ودقيقة ونؤيد دائمًا المناقشات والحوارات المفتوحة، سواء كان التواصل على المستوى الداخلي أو الخارجي، وبصرف النظر عن الوسيلة أو القناة المستخدمة للتواصل.

دورك

- تعرف على اللوائح والتوجيهات الداخلية لشركة إيه بي بي بشأن الاتصالات والعلامة التجارية ووسائل التواصل الاجتماعي. وإذا كنت غير واثق من مدى ملاءمة بعض المواد للنشر، فاسأل مدير الاتصالات المحلي لديك.
- إذا تواصل معك أحد العاملين في مجال الوسائط الإخبارية للحديث بخصوص شركة إيه بي بي، فقم دائمًا بإحالة ذلك الشخص إلى قسم العلاقات الإعلامية أو أحد المتحدثين الرسميين المعتمدين باسم الشركة. فمن المهم أن نتحدث جميعنا بلسان واحد عن الشركة.
- إذا ارتكبت خطأ في نشر معلومات عبر الإنترنت أو على وسائل التواصل الاجتماعي، يرجى تصحيح ذلك على الفور. وتأكد من الإشارة بوضوح إلى أنه قد تم تصحيح الخطأ.
- قد يؤدي النشر غير المناسب لأي محتوى إلى حدوث مواقف صعبة. وفي حالة العثور على محتوى خطير على القنوات الداخلية أو الخارجية، يرجى التواصل مع مدير الاتصالات المحلي لديك.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Employee behavior on the web](#)

[Privacy Notices](#)

[Social media guidelines for account managers](#)

تذكر

- استخدم جميع قنوات الاتصال بمسؤولية. وتأكد من أن المحتوى الذي يتم نشره مناسب للأعمال وغير سري وبناء.
- مكان عملنا ليس مكانًا عامًا. ولذلك، يرجى التعامل مع المحتوى والمعلومات التي نحفظ بها أو نوفرها على أنها سرية خاصة بالشركة أو محمية بموجب القانون. وقد يؤدي الكشف عن المواد الداخلية (مثل المعارف الفنية والأسرار التجارية والمنهجية والمخططات التنظيمية وخطط الأعمال والمعلومات المماثلة التي تمتلكها شركة إيه بي بي) إلى وقوع المسؤولية المدنية أو الجنائية عليك أو على الشركة.
- قبل التواصل، يرجى مراعاة ما إذا كان المحتوى يمكن اعتباره متسقًا بالتميز أو الإساءة أو المضايقة أو التهديد أو التشهير.
- تمثل اتصالات العمل المتجاوبة وفي الوقت المناسب أمرًا ضروريًا. وإذا كان يتعذر عليك الإجابة على الفور، فأبلغ الآخرين المعنيين بالوقت الذي ستجيب فيه.
- نحن نتواصل عبر مختلف اللغات والمناطق الزمنية والثقافات. فانتبه إلى فروق التوقيت وتحرص بحرص وتذكر أن أولئك الذين يتحدثون لغات أخرى قد يفسرون رسالتك بشكل مختلف عما تقصده.

كما نحمي بيانات شركة إيه بي بي السرية ونوفر معلومات شاملة ودقيقة ونؤيد دائمًا المناقشات والحوارات المفتوحة، سواء كان التواصل على المستوى الداخلي أو الخارجي، وبصرف النظر عن الوسيلة أو القناة المستخدمة للتواصل



“When do interests conflict?”

تضارب المصالح

نلتزم بالعمل على تحقيق أفضل المصالح لشركة إيه بي بي. ولا نستخدم ممتلكات شركة إيه بي بي ومعلوماتها سوى لأغراض العمل بشكل ملائم ومشروع، ونتخذ القرارات بشكل منفصل عن المصالح الشخصية. ونكشف على الفور عن أي مصالح شخصية أو مهنية يمكن النظر إليها بشكل معقول على أنها تتعارض مع أفضل مصالح شركة إيه بي بي ، أو تعمل على إعطاء انطباع بانعدام النزاهة أو تؤثر على تقديرنا في القيام بأدوارنا في شركة إيه بي بي. ونتجنب الالتزامات أو الأنشطة الخارجية التي قد تتداخل مع مسؤولياتنا تجاه شركة إيه بي بي أو تمس بسمعة شركة إيه بي بي

تذكر

- قد يكون تضارب المصالح فعليًا أو ظاهريًا ويجب أن تتسأل حول إمكانية أن يقوم زميل لك يعلم بشأن مصالحك الشخصية بالتشكيك على نحو معقول في مدى نزاهة قرارات عملك.
- حتى الانطباع بوجود تضارب مصالح يمكن أن يثير مشكلات أنت وشركة إيه بي بي في غنى عنها، بما في ذلك احتمالية المساس بالسمعة أو الثقة أو الروح المعنوية.
- إن وجود تضارب مصالح – أو الانطباع بوجود تضارب مصالح – لا يعد انتهاكًا لمدونة قواعد السلوك في حد ذاته. ولكن، عدم إفصاحك الفوري عن وجود إمكانية لحدوث تضارب يعد انتهاكًا وقد يترتب عليه التعرض لإجراء تأديبي.
- ينشأ تضارب المصالح في العديد من المواقف الشائعة – على سبيل المثال، ربما يعمل أحد أقربائك المقربين لصالح أي من البائعين أو العملاء أو المنافسين لشركة إيه بي بي، أو ربما تشارك بنفسك ضمن مجلس إدارة إحدى الجمعيات الخيرية التي تتبرع لها شركة إيه بي بي أو قد تقدم الدعم لها في المستقبل.

دورك

- إذا كنت غير واثق مما إذا كان تضارب المصالح لديك فعليًا أم ظاهريًا، فإن أفضل السبل هي الإفصاح عن التضارب وفقًا للوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن تضارب المصالح حتى يمكن حله بطريقة عادلة وشفافة.
- كلما كان ذلك ممكنًا، احرص على تجنب المواقف التي قد تتعرض خلالها لحدوث تضارب بين مصالحك الشخصية ومصالح شركة إيه بي بي.
- تجنب القيام بعمل خارجي خلال ساعات العمل بشركة إيه بي بي أو استغلال موارد شركة إيه بي بي أو معلوماتها السرية للقيام بمثل هذا العمل.
- لا تنخرط في أعمال تشكل تنافسًا مع مصالح شركة إيه بي بي وتجنب تعيين أحد أفراد العائلة أو أفراد آخرين تربطك بهم علاقة شخصية وثيقة أو الإشراف عليهم أو ترقيتهم.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Internal Control over Integrity](#)
[ABB Ltd Board Regulations & Corporate Governance Guidelines](#)

ونكشف على الفور عن أي مصالح شخصية أو مهنية يمكن النظر إليها بشكل معقول على أنها تتعارض مع أفضل مصالح شركة إيه بي بي

المراقبة ومنع غسل الأموال

نقوم بتسجيل الموارد المالية والمعاملات والأصول الخاصة بالشركة والإبلاغ عنها بدقة. وملتزم بالقوانين التي تنظم كل ما يخص شركتنا من السجلات المالية والمبادئ المحاسبية والالتزامات الضريبية وإقرارات الذمة المالية. كما نلتزم أيضًا بالقوانين الخاصة بمكافحة غسل الأموال ونتوخى الحذر بشأن المعاملات المالية المشبوهة التي قد يكون الهدف منها إخفاء عائدات النشاط الإجرامي. ونحمي ممتلكات شركة إيه بي بي وأصولها وبياناتها من الاستخدام غير الصحيح أو غير المصرح به ونتعامل بحرص لتجنب فقدانها أو سرقتها أو تلفها. ونستخدم أصول إيه بي بي في الأغراض التجارية المشروعة

دورك

- تأكد من تسجيل جميع المعاملات التجارية على نحو كامل وعادل بما يتوافق مع المبادئ المحاسبية والإجراءات الداخلية والقوانين المعمول بها في شركة إيه بي بي.
- لا توقع على أي موافقة أو وثيقة أخرى دون التحقق أولاً من صحتها، وتأكد من أن المعاملة الأساسية تحقق غرضًا تجاريًا مشروعًا لشركة إيه بي بي.
- لا تقم بتغيير أي سجل أو إتلافه، والذي تم تكليفك بالاحتفاظ به أو يقع ضمن حدود الاحتفاظ بالوثائق الخاصة بشركة إيه بي بي.
- انتبه إلى أن التقارير أو الوثائق غير الصحيحة أو المزورة تعتبر غير قانونية، ويمكن أن تعرضك أنت وشركة إيه بي بي إلى عقوبات مدنية وجنائية.
- يقع على عاتقك مسؤولية حماية أصول شركة إيه بي بي واستخدامها على نحو ملائم.
- يجب الإبلاغ عن المعاملات التي تبدو مشبوهة، على سبيل المثال لا الحصر:
 - طلبات مقدمة لشركة إيه بي بي للدفع نقدًا أو على دفعات بعملة أجنبية بقيمة أدنى بقليل من الحد المطلوب الإبلاغ عنه فيما يتعلق بتسديد المدفوعات بالعملة الأجنبية في هذا البلد.
 - طلبات الدفع لحساب مصرفي جديد أو خاص أو فردي.
 - طلب من أحد الموردين للدفع مقدماً لحساب مصرفي خارجي أو لوجهة تشتهر بأنها ملجأ ضريبي.
 - يبلغ أحد العملاء النهائيين شركة إيه بي بي أن الدفع سيتم من خلال جهة قام بتأسيسها في بلد آخر أو من خلال جهة خارجية.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[ABB Governance Framework](#)

[Records Management](#)

تذكر

- تتضمن السجلات المالية الدفاتر والحسابات، إضافة إلى الوثائق المتعلقة بإعداد هذه السجلات. ويمكن أن تشمل أيضًا دفاتر الشركة وسجلاتها أي بيانات مالية ملموسة.
- إن الأفراد أو المنظمات التي تقوم بغسل الأموال تسعى إلى إخفاء عائدات النشاط الإجرامي وسط المعاملات التجارية المشروعة أو استخدام الأموال المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية.
- قد يترتب على نشر المعلومات أو البيانات السرية أو الحساسة من الناحية التجارية أو محل النزاع، دون الحصول على تصريح مناسب، آثار تعاقدية أو قانونية أخرى غير مرغوب فيها تضر بشركة إيه بي بي.

إن الأفراد أو المنظمات التي تقوم بغسل الأموال تسعى إلى إخفاء عائدات النشاط الإجرامي وسط المعاملات التجارية المشروعة أو استخدام الأموال المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية.

- يمكن أن تشمل أصول شركة إيه بي بي، المادية أو غيرها، أي شيء تملكه شركة إيه بي بي أو تحوزه، وله قيمة للشركة، بما في ذلك البيانات الحساسة والملكية المادية والفكرية والأصول المالية.



البيئة

نحن نلتزم بالقوانين واللوائح البيئية في البلدان التي نزاوّل فيها أعمالنا. إضافة إلى ذلك، نعزز التنمية المستدامة ونسعى جاهدين لتحقيق أهداف الاستدامة لشركة إيه بي بي من خلال دعم التقدم الاقتصادي والإشراف البيئي والتنمية الاجتماعية. كما نلتزم بتحسين المستثمر في كل مجال من هذه المجالات فيما يتعلق بمنتجاتنا وخدماتنا من خلال السعي، من بين أمور أخرى، إلى الحد من الانبعاثات وتقليل استخدام المواد الخطرة والحفاظ على المياه والطاقة في محاولة لمكافحة أسباب تغير المناخ وآثاره.

تذكر

- لا يقتصر التزامنا على القوانين واللوائح الحالية. بل نسعى إلى إدارة أثرنا البيئي بشكل شفاف وأخلاقي لتحقيق مصالح الأطراف المعنية، بما في ذلك عملائنا وموظفينا ومستثمرينا ومجتمعاتنا التي نعمل فيها.
- نتوقع من مورديننا وشركاء أعمالنا في جميع أنحاء العالم المشاركة في التزامنا بحماية البيئة.
- يجب علينا أن نبذل فوراً عن الأوضاع الخطيرة أو الظروف البيئية غير المقبولة حتى يمكن اتخاذ الإجراءات التصحيحية والوقائية.
- ضرورة مراعاة السبل التي يمكن لشركة إيه بي بي أن تعمل من خلالها للحد من الآثار البيئية لمنتجاتها وخدماتها طوال دورة حياتها، بما في ذلك التصميم والشراء والمواد والتخلص من المنتجات المستعملة والمنتجية الصلاحية.
- تنتهج شركة إيه بي بي سياسة بشأن الاستدامة ومتطلباتها الاقتصادية والبيئية والاجتماعية، ونتوقع من موظفينا الاطلاع عليها وعلى التوجيهات الخاصة بها.

- قم بتعزيز الوعي وتحمل المسؤولية والمشاركة فيما يتعلق بجوانب المخاطر البيئية وفرص الاستدامة لدينا.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Health, Safety, Environment & Sustainability Affairs \(HSE/SA\)](#)

وناقش مع مديرك الأفكار المختلفة للحد من الآثار البيئية لمنتجاتنا وخدماتنا

دورك

- انتبه إلى الآثار البيئية ذات الصلة بعملك وكيفية تحقيق الامتثال البيئي في عملك أو مهمتك. وناقش مع مديرك الأفكار المختلفة للحد من الآثار البيئية لمنتجاتنا وخدماتنا.
- احذر من الموردين أو شركاء الأعمال الآخرين الذين لا يمتلكون ممارسات بيئية آمنة أو مستدامة أو لا يتبعونها.
- تأكد من أن منشأتك أو مشروعك أو مكان عملك لديه جميع التراخيص أو التصاريح البيئية اللازمة قبل بدء العمل. وإذا كنت غير متأكد من حصولك على جميع التصاريح الصحيحة، فاتصل بالفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة أو الفريق المعني بالصحة والسلامة والبيئة على الفور.
- تخلص من النفايات وفقاً للإجراءات الداخلية والمحلية والقوانين المعمول بها في شركة إيه بي بي.



المنافسة النزيهة والعدالة ومكافحة الاحتكار

نحن نتنافس بنزاهة وشفافية واستقلالية. ونمتثل لقوانين مكافحة الاحتكار والقوانين الأخرى المنظّمة للمنافسة التي تحمي المنافسة النزيهة من خلال حظر التصرف المخل بالمنافسة ومن ثم تضمن أن عملنا الدعوب وابتكاراتنا ستؤتي ثمارها. وتحظر هذه القوانين الاتفاقات التي تقيد المنافسة بين الشركات إما على نفس المستوى (أي المنافسين) أو على مستويات مختلفة من سلسلة التوريد (على سبيل المثال، الشركة المصنعة وموزعها) وقد تفرض قيودًا على السلوك التجاري للشركات التي تحتل مركزًا مهيمنًا في أي سوق. وقد تتطلب هذه القوانين أيضًا حصول الشركات على الموافقة على الاتفاقيات التجارية الأخرى التي قد تؤثر على المنافسة أو بعض عمليات الدمج والاستحواذ.

- إذا راودك الشك حول ما إذا كانت استراتيجية العمل لديك أو سلوكه يتوافق مع قانون مكافحة الاحتكار، فاتصل على الفور بالفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة للحصول على التوجيهات.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Compliance with Antitrust Laws](#)
[Interacting with Antitrust Agencies](#)
[Review & Onboarding of Business Partners](#)

- دورك**
- امثل لقوانين مكافحة الاحتكار والقوانين الأخرى المنظّمة للمنافسة.
- اطلع على اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن مكافحة الاحتكار واتبعها، بما في ذلك [المذكرات التوجيهية بشأن مكافحة الاحتكار لشركة إيه بي بي](#).
- انشئ بنفسك وبشركة إيه بي بي عن سلوكيات الآخرين غير اللائقة على نحو استباقي وعلى الفور (على سبيل المثال، السلوك في اجتماعات إحدى الرابطات التجارية).
- اطلب الحصول بشكل استباقي على التوجيهات من الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بشأن الأسواق الناشئة حديثًا، مثلما هو الحال في المجال الرقمي.

تذكر

- إن أي مناقشة أو اتفاق أو تفاهم (مباشر أو غير مباشر) مع أحد المنافسين حول السعر أو توزيع المنتجات أو الأسواق أو المناطق أو العملاء أو العطاءات أو القيود على الإنتاج أو المقاطعات الجماعية يُعد غير قانوني.
- إن الإشارة إلى أي معلومات أو تبادلها مع المنافسين عن المقاصد الفردية المتعلقة بالسلوك المستقبلي بشأن الأسعار أو الكميات أو العناصر الأخرى للسلوك التنافسي، يُعد غير قانوني.
- لا يمكنك الحصول على معلومات حساسة تجاريًا من المنافسين أو مشاركتها معهم، أي المعلومات التي يمكن أن تؤثر على أي قرار تجاري لشركة إيه بي بي أو أحد منافسيها (مثل التكلفة، الهوامش، بيانات التسعير، الاستراتيجيات المستقبلية، خطط المنتجات).

- لا يمكنك الاتفاق مع أحد العملاء أو مطالبته بإعادة بيع منتجاتنا بسعر معين.
- لا يمكن طلب إجراء ترتيبات حصرية أو فرض قيود أخرى على إمكانية قيام أحد العملاء أو شركاء القنوات بإعادة البيع في أسواق معينة أو لعملاء معينين دون التشاور أولًا مع الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة.
- تعد مخالفة قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة من الأمور المهمة، وقد تفضي إلى محاكمة جنائية لك وللشركة والمساس بسمعتك وسمعة إيه بي بي على نحو بالغ.

“How do we play fair?”

ونمتثل لقوانين مكافحة الاحتكار والقوانين الأخرى المنظّمة للمنافسة التي تحمي المنافسة النزيهة من خلال حظر التصرف المخل بالمنافسة ومن ثم تضمن أن عملنا الدعوب وابتكاراتنا ستؤتي ثمارها.

المعاملة الوظيفية المنصفة والتنوع والشمول

نحن شركة عالمية، ينتمي موظفوها إلى العديد من البلدان والخلفيات والثقافات المتنوعة. ونؤمن بأن تنوعنا ومشاركة موظفينا يمثلان مصدر قوة وميزة تنافسية. ولا شك أن الاحترام المتبادل والتسامح هما الأساس الذي تعتمد عليه طريقة عملنا وتواصلنا فيما بيننا. كما نؤمن أن الكفاءة والأداء والإمكانات يجب أن تكون دليلاً في اتخاذ القرارات المتعلقة بالعمل، مثل تعيين الموظفين والاحتفاظ بهم وإتاحة فرص التدريب والترقية. ونحن نحرص في سياق القيام بالأعمال على اتباع قوانين العمل والمعاملة المعمول بها، بما في ذلك الأجور وساعات العمل والهجرة والتفاوض الجماعي ومكافحة التمييز وقواعد العمل المماثلة.

دورك

- كن قدوة لغيرك وتعامل مع زملائك باحترام والتزم بمعاييرنا المتعلقة بالمعاملة المنصفة والتنوع والشمول. وساهم معنا في جعل شركة إيه بي بي جهة عمل مفضلة.
- اتبع الإجراءات والتوجيهات الداخلية الخاصة بالمعاملات الوظيفية في شركة إيه بي بي، وفي حالة الشك، اتصل بفريق الموارد البشرية للرد على أي تساؤلات.
- إن معايير العمل عالية وعالمية – ومجرد وجود قانون أو دولة قد تسمح بممارسات معينة في مكان العمل أو لا تحظرها على وجه التحديد، لا يعني أنه يجوز لك انتهاك معايير العمل لدينا.
- لا تستخدم لغة بذيئة أو تقوم بإيماءات مسيئة. وبالمثل، لا تدل بملاحظات تمييزية حتى لو كان المقصود بها مزحة.
- تعرف على ثقافة البلد الذي تعمل فيه لتجنب توجيه إهانة لأحد.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[HR People Development](#)
[Diversity & Inclusion](#)

تذكر

- تستند دائماً القرارات المتعلقة بالعمل على الأداء والجدارة والمؤهلات ذات الصلة والعوامل الأخرى المتعلقة بالوظيفة. كما أن التمييز غير مقبول.
- إن التنمر والمضايقة في مكان العمل غير مقبولين على الإطلاق؛ وتتضمن الأمثلة على السلوك غير المقبول استخدام القوة أو التهديدات أو الإكراه – سواء كان لفظياً أو جسدياً أو اجتماعياً – لإساءة معاملة الآخرين أو ترهيبهم أو الهيمنة عليهم. ويمكن ممارسة التنمر من جانب أفراد أو جماعات، شخصياً أو على شبكة الإنترنت، ويمكن ممارسته على الملأ أو في الخفاء.
- تقوم شركة إيه بي بي بتحديث الإجراءات والتوجيهات الخاصة بالمعاملات الوظيفية لديها من وقت لآخر – يرجى التواصل على الفور مع فريق الموارد البشرية بخصوص أي موضوع متعلق بالعمل يتطلب المراجعة أو إعادة النظر فيه.

إن معايير العمل عالية وعالمية – ومجرد وجود قانون أو دولة قد تسمح بممارسات معينة في مكان العمل أو لا تحظرها على وجه التحديد، لا يعني أنه يجوز لك انتهاك معايير العمل لدينا.

“What’s equal in all places?”



التجارة العالمية

نحن نوّدي عملنا في بيئة عالمية. ونمثثل للقوانين واللوائح التجارية المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بضوابط الاستيراد والتصدير والعقوبات التجارية والإجراءات الجمركية، ونتوقع من شركاء عملنا الالتزام بالأمر ذاته. وقد قامت شركة إيه بي بتطبيق ضوابط للتخفيف من المخاطر المتعلقة بضوابط التجارة والتصدير، بما في ذلك تنفيذ عمليات تدقيق مناسبة للمعاملات التي قد تشمل الدول الخاضعة للحظر أو العقوبات، والإجراءات لتسهيل الامتثال للقيود المفروضة على مراقبة الصادرات، والأنظمة والتدريب لضمان إصدار إعلانات دقيقة للمهيات التجارية.

دورك

- واطب الاطلاع على اللوائح على نحو مناسب وتأكد من امتلاك معرفة أساسية على الأقل بمعظم المفاهيم المهمة المتعلقة بالتجارة التي تنطبق على معاملاتك.

ولا تتعاون مع أي طرف يحاول إرسال السلع أو البيانات بشكل مباشر أو غير مباشر إلى إحدى الدول أو الأطراف المحظورة.

- **تذكر** إذا بدأت في الاستيراد أو التصدير – حتى لو لم يكن ذلك بشكل دائم – يجب عليك اتباع قانون البلدان المعنية. وحتى المعاملات الصغيرة (كمية قليلة، أو نطاق سعر منخفض، أو حتى قطع الغيار المجانية و/أو السلع المنقولة لتقديم الخدمات) تحكمها اللوائح التجارية. يجب إكمال وثائق الاستيراد والتصدير على نحو صحيح وأن تكون دقيقة ويتم حفظها وفقًا للوائح المؤسسية لشركة إيه بي بشأن التجارة العالمية.
- تتخذ عمليات التصدير العديد من الأشكال ولا تقتصر على العناصر المادية فحسب. فقد تحدث عملية تصدير عندما تحمل أجهزة إلكترونية تحتوي على معلومات عبر الحدود، أو عندما تنقل هذه المعلومات إلكترونيًا، أو تضعها في ذاكرات عمل تعاونية يمكن الآخرين الوصول إليه. ويمكن أن تحدث عملية التصدير كذلك عندما يطلع مواطن أجنبي زائر على بعض المعلومات الخاضعة للمراقبة في موقعك.
- تقيّد العديد من البلدان تصدير أشكال معينة من البيانات والتكنولوجيا أو نقلها. وتحظر تمامًا بعض البلدان التعامل مع بلدان أو أطراف أخرى معينة. ومن الضروري تقييم مثل هذه المعاملات لضمان عدم تعارضها مع العقوبات التجارية المعمول بها وامتلاكها للتراخيص الحكومية اللازمة.

- تأكد من أنك على دراية بكافة عناصر المعاملة، مثل المنتجات والأطراف والاستخدام النهائي وبلد المقصد، والامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها وكذلك اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بشأن التجارة العالمية.
- انتبه للمعاملات والسلوكيات المريبة (الشبهات) التي تتضمن معلومات غير واضحة أو غير مكتملة من عملاء أو أطراف خارجية عن الاستخدام النهائي أو مواقع التسليم أو مواعيد التسليم. ولا تتعاون مع أي طرف يحاول إرسال السلع أو البيانات بشكل مباشر أو غير مباشر إلى إحدى الدول أو الأطراف المحظورة.
- قم بإبلاغ مسؤول مراقبة الامتثال للقواعد التجارية لديك عن أي أوصاف أو تقييمات أو تصنيفات غير دقيقة للسلع أو البيانات وأي مدفوعات لمخلّص جمركي تتجاوز قيمة الفاتورة أو تكون مقابل خدمات غير محددة أو موصوفة بشكل غامض.
- تأكد من تحديد المنتجات والمعلومات الأخرى بوضوح وتقييمها بشكل صحيح وتصنيفها بدقة بما يتوافق مع

ضوابط التصدير واللوائح الجمركية.

- يجب الاهتمام بشكل إضافي بالمعاملات التي تشمل بعض البلدان التي تعتبر حساسة وخطيرة؛ لا بد من التأكد من أنها مرخصة على نحو صحيح بموجب لوائح تنظيم الشركات لشركة إيه بي بشأن التجارة العالمية.
- ارجع إلى لوائح تنظيم لشركة إيه بي بشأن التجارة العالمية أو اطلب الحصول على التوجيهات من مسؤول مراقبة الامتثال للقواعد التجارية لديك في حالة عدم التأكد، فغالبًا ما تتسم هذه القوانين واللوائح بالتعقيد.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Global Trade](#)
[Sensitive countries protocol](#)
[Review & Onboarding of Business Partners](#)



“What can never be ignored?”

الصحة والسلامة

نحن نلتزم بتوفير بيئة صحية وآمنة للموظفين والزعماء لدينا وغيرهم من المتعاقدين مع شركتنا. وقمنا بتطبيق نظام قوي لإدارة شؤون الصحة والسلامة والبيئة والاستدامة وتنفيذ معايير خاصة بأماكن العمل تفي بالمتطلبات القانونية أو تفوقها في البلدان التي نقوم فيها بأعمالنا، ونطلب من الموظفين والمتعاقدين والموردين لدينا الامتثال لها. وتعد السلامة إحدى قيمنا الجوهرية، فهي أساس منظماتنا ومحور جميع العمليات والمنتجات والخدمات التي نقدمها.

دورك

- تأكد من أنك تفهم المهمة المطلوبة منك، وأنت تشعر بالراحة حيال القيام بها ومؤملاً لإتمامها. مع التأكد من اتباعك لإجراءات عمل آمنة، وأن لديك كل التصاريح اللازمة، وأنت تستخدم الأدوات الصحيحة والملابس الواقية التي يمكن تطبيقها على المهمة. وتأكد من أن الناس المتواجدين في محيطك المباشر على دراية بما تفعله حتى يتمكنوا أيضاً من اتخاذ الاحتياطات المناسبة.
- ضع الصحة والسلامة في المقام الأول في مكان عملك وحياتك، بما في ذلك الأمور "الصغيرة" مثل ارتداء أحزمة الأمان وعدم القيادة عندما تكون شارذ الذهن. وتعرف على قواعد إنقاذ الحياة الخاصة بشركة إيه بي وطبقها باستمرار.
- اطرح أفكاراً أو قَدِّم توصيات لمديرك؛ لتحسين مستوى الصحة والسلامة في ظروف عملنا.
- اطلع على التوصيات المقدمة من أمن شركة إيه بي بي بشأن سفريات العمل.
- تعرف على إجراءات الطوارئ في موقعك من حيث إجراءات الخروج والإخلاء الآمنة.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Health, Safety, Environment & Sustainability Affairs \(HSE/SA\)](#)
[The ABB Way – HSE/SA Management System](#)
[Group Life Saving Rules](#)

تذكر

- لا يمكن تجاهل الأوضاع الخطيرة أو الظروف غير المقبولة في مجالات الصحة أو السلامة أو البيئة. ويجب دائماً الإبلاغ عن هذه الحالات من خلال وحدات الإبلاغ عن الحوادث أو المخاطر المتوفرة في نظام المعلومات العالمي لإدارة شؤون الصحة والسلامة والبيئة والاستدامة أو من خلال إبلاغ مديرك، حتى يتسنى اتخاذ الإجراءات التصحيحية والوقائية لتجنب وقوع أي حادث.
- يحظر العمل تحت تأثير الكحول أو العقاقير غير المشروعة أو حتى العقاقير الموصوفة طبياً التي قد تؤثر على القدرة على القيام بالعمل أو المهمة بأمان.

لا يمكن تجاهل الأوضاع الخطيرة أو الظروف غير المقبولة في مجالات الصحة أو السلامة أو البيئة.

- نطلب من شركاء العمل والموردين والمتعاقدين الآخرين لدينا اتباع نفس المعايير العالية للسلامة والصحة التي نتبناها.
- تهتم شركة إيه بي بي بمجالي الصحة والسلامة اهتماماً بالغاً وكذلك يفعل المنظّمون لدينا. ولا بد من إدراك أنه قد تترتب عواقب وخيمة، بما في ذلك العقوبات المدنية أو الجنائية، على انتهاكات لوائح الصحة والسلامة.

حقوق الإنسان

تعزز شركة إيه بي بي ثقافة تنظيمية تعمل على تأييد حقوق الإنسان، وتسعى إلى تجنب التورط في انتهاكات حقوق الإنسان. فنحن ندعم المبادئ الواردة في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، وتوجيهات منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المتعلقة بالمؤسسات المتعددة الجنسيات، والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية بشأن معايير العمل، وقانون العبودية الحديثة في المملكة المتحدة، وغيرها من القوانين والمبادئ المماثلة. ونطلب من الموردين والمتعاقدين وشركاء العمل الآخرين لدينا الالتزام بمعايير مماثلة في المجالات التي عادة ما تتضمن قضايا حقوق الإنسان، مثل ساعات العمل وظروفه، والتمييز والمساواة، وعمالة الأطفال، والأجور المنصفة، والعمل الإلزامي أو الجبري، والعبودية الحديثة.

تذكر

- نحن نولي العناية الواجبة لضمان مشاركة الموردين وشركاء العمل لدينا في التزامنا بحقوق الإنسان، ولا نعمل عن دراية مع أي مورد أو شريك عمل متورط في العمل الجبري أو العبودية الحديثة أو الاتجار بالبشر أو استغلال أي شخص أو تعريضه للتمييز، بما في ذلك الأطفال والفئات الضعيفة.
- نحن نحترم الحقوق المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات والتمثيل الجماعي والتعويض العادل والمعاملة المتساوية وأماكن العمل الآمنة والصحية.
- نحن نشارك في الجهود المتعددة الأطراف لدعم حقوق الإنسان من خلال منظمات، مثل الاتفاق العالمي للأمم المتحدة ومبادرة الأعمال العالمية بشأن حقوق الإنسان، كما نشارك في مجموعة كبيرة من الأنشطة لتعزيز احترام الشركات لحقوق الإنسان.

نحن نحترم الحقوق المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات والتمثيل الجماعي والتعويض العادل والمعاملة المتساوية وأماكن العمل الآمنة والصحية.

دورك

- عند زيارة مواقع العمل، يجب عليك على الفور إبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة أو الفريق المعني بمسؤولية الشركات عن ممارسات العمل المشبوهة، مثل توظيف عمالة من الأطفال أو أماكن العمل غير الآمنة أو غير الصحية.
- قبل إقامة أي علاقة مع مورد أو شريك عمل، يجب بذل العناية الواجبة المناسبة لضمان عدم تورط شريك العمل حاليًا في انتهاكات حقوق الإنسان وعدم تورطه في مثل هذه الانتهاكات في الماضي والتزامه بمعايير مشابهة لمعايير شركة إيه بي بي.
- يجب عليك مراعاة تأثير أي مشروع من مشروعات شركة إيه بي بي على حقوق الإنسان في المنطقة التي سيتم فيها تنفيذه. وناقش هذه التأثيرات مع إدارة مشروعك.
- قم بمراقبة ممارسات حقوق الإنسان لشركاء العمل بصفة منتظمة. وإدراج موضوع حقوق الإنسان في الحوار المستمر مع شريك عملك.

- اهتم بصفة خاصة بموضوع حقوق الإنسان عند ممارسة الأعمال التجارية في البلدان التي تضعف فيها سيادة القانون أو لا تتوافق فيها الحكومة مع العمليات الشفافة.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Health, Safety, Environment & Sustainability](#)

[Affairs \(HSE/SA\)](#)

[Policies and Standards on Human Rights and](#)

[Sustainability](#)

[ABB Ltd – Modern Slavery and Human Trafficking](#)

[Transparency Statement](#)



“What payments are never due?”

المدفوعات غير المشروعة

نحن نتنافس في سوق الأعمال على أساس الجدارة فقط. ولا نعرض أي شيء ذي قيمة أو نقدمه لأي شخص بعينه أو مسؤول حكومي أو مؤسسة خيرية أو سياسية لأي غرض غير قانوني أو فاسد أو غير لائق، أو لتسهيل الحصول على خدمة أو اتخاذ إجراء حكومي روتيني. وبالمثل، لا نفوض أطراف خارجية أو نتغاضى عنها، مثل الموردين أو شركاء القنوات، للقيام بذلك نيابة عنا. فنحن لا نقيم علاقات عمل إلا مع أطراف خارجية حسنة السمعة تتشارك معنا في المعايير الأخلاقية

دورك

- يجب عليك الحذر وإبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي تعاملات مشبوهة قد توجي بوجود مدفوعات غير مشروعة أو علاقة عمل غير لائقة، مثل:
- مشاركة أطراف خارجية لا يبدو أنهم يضيفون أي قيمة للأعمال التجارية المشروعة أو غير مؤهلين بموجب الإجراء المتبع في شركة إيه بي بي؛
- عمولات بيع أو رسوم أو خصومات من الموزعين على نحو غير معقول؛
- وثائق مبيعات أو معاملات تسرد خدمات يشوبها الغموض أو تتضمن أوصاف غير واضحة عن الفواتير، أو أي طلب لتوثيق إحدى المعاملات بشكل غير دقيق؛
- تلميحات بأن أحد الأطراف الخارجية له تأثير سياسي أو غير مشروع على عملية اتخاذ قرارات خاصة بالعمل.
- انتبه لطلبات التبرعات المقدمة إلى الجمعيات الخيرية أو المؤسسات التي قد تكون تابعة لأحد العملاء أو المسؤولين الحكوميين - اتبع اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن المساهمات السياسية والخيرية.
- ارفض أي طلب من مسؤول حكومي للحصول على "رشوة" أو مدفوعات من أجل "التسهيل" - مدفوعات مقدمة إلى هذا المسؤول كشرط للحصول على الميزات أو الخدمات الحكومية الروتينية التي يحق للجميع الحصول عليها عادة. وأبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن الطلب.
- أنت المسؤول عن معرفة القوانين في البلدان التي تزال فيها الأعمال واتباعها - راجع الأمر أولاً مع الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة في حال عدم التأكد.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Anti-Bribery & Corruption](#)

[Gifts, Entertainment & Expenses / Charitable](#)

[Contributions](#)

[Review & Onboarding of Business Partners](#)

تذكر

- يمكن أن تتخذ الرشوة أو الفساد أو المدفوعات غير المشروعة صورًا عديدة، منها الهدايا أو عروض الضيافة أو الترفيه، أو المدفوعات من خلال الأطراف الخارجية أو شركاء العمل أو التبرعات المقدمة إلى المؤسسات التابعة إلى مسؤولين حكوميين أو عملاء.
- لا يمكن تقديم الهدايا وعروض الترفيه والضيافة إلا بموجب اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي، بما يتوافق مع السياسات الداخلية والقانون المحلي لدى العميل. قد ينظر العميل إلى إكراميات العمل على أنها طلب للمحاباة في التعامل، خاصة إذا تم تقديمها خلال وجود مناقصة قائمة بالفعل. ويحظر بشدة الهدايا النقدية أو مكافآت النقدية.
- يجب اتباع اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي لإشراك الأطراف الخارجية، التي تساهم في أنشطة التسويق والمبيعات أو تمثل العلامة التجارية لشركة إيه بي بي، ومراقبتها.

يمكن أن تتخذ الرشوة أو الفساد أو المدفوعات غير المشروعة صورًا عديدة، منها الهدايا أو عروض الضيافة أو الترفيه، أو المدفوعات من خلال الأطراف الخارجية أو شركاء العمل أو التبرعات المقدمة إلى المؤسسات التابعة إلى مسؤولين حكوميين أو عملاء.

- يعد موظفو المؤسسات المملوكة للدولة مسؤولين حكوميين بموجب سياساتنا الداخلية وبموجب قوانين مكافحة الرشوة.

- إن عرض تقديم مدفوعات غير مشروعة أو السماح بها أو دفعها يعد انتهاكًا للوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي، وعلاوة على ذلك، قد يعرضك أنت والشركة إلى المقاضاة الجنائية ومن ثم المساس بالسمعة على نحو بالغ.

أمن المعلومات والتكنولوجيا

نحن نستخدم تكنولوجيا المعلومات لتعزيز المصالح التجارية لشركة إيه بي بي وعملائنا. ونذكر أن استخدام تكنولوجيا المعلومات والأنظمة المرتبطة بها مثل البريد الإلكتروني والبرامج والشبكات والتطبيقات والإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي قد تتعرض جميعها إلى الهجمات الإلكترونية وغيرها من التهديدات الداخلية والخارجية المماثلة. ولكننا نحرص على استخدام تكنولوجيا المعلومات لدينا بشكل مسؤول في أغراض الأعمال المشروعة فقط، بما يتفق مع مصالح شركة إيه بي بي وحقوقها ووفقًا لقواعد شركة إيه بي بي وتوجيهاتها فيما يتعلق بأنظمة تكنولوجيا المعلومات لدينا.

تذكر

- يجب استخدام وسائل التواصل الاجتماعي على نحو مسؤول. فقد يتسبب النشر غير الصحيح أو المشاركة غير المصرح بها للمعلومات (مثل الصور، أو التعليقات أو الروابط، أو غيرها من البيانات) في إلحاق ضرر قانوني بك أو بزملائك أو بشركة إيه بي بي أو بعملائنا أو بالآخرين أو يمس بسمعتك أو سمعة أي منهم.
- يُسمح باستخدام الشخصي المحدود لأصول تكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة إيه بي بي وفقًا للسياسات المعمول بها، شريطة ألا يتعارض هذا الاستخدام مع مصالح شركة إيه بي بي أو مسؤوليات عملك.
- تهدف الهجمات الإلكترونية عادةً إلى سرقة البيانات أو جعل الأنظمة غير قابلة للاستخدام، ويمكن أن تطول الكثيرين من الضحايا، بما في ذلك العملاء أو الموظفين. ولا شك أن الأنظمة المُختَرقة يمكنها أن تؤثر بشدة على أنظمة تكنولوجيا المعلومات وتكنولوجيا التشغيل لدينا.
- قد تحتوي أجهزة التخزين المحمولة، مثل وحدات التخزين USB، على برامج ضارة وتشكل خطرًا على أنظمتنا. ويجب عدم استخدامها إلا ضمن الحدود المسموح بها ومع توخي الحذر الشديد.
- إن المعلومات الصادرة والمخزنة على أنظمة المعلومات الخاصة بشركة إيه بي بي هي أحد أصول الشركة. وتحتفظ شركة إيه بي بي بالحق في مراقبة استخدام أنظمة المعلومات الخاصة بها والوصول إلى جميع هذه المعلومات واستردادها والإفصاح عنها، ما لم يتم التقييد بموجب القوانين أو الاتفاقيات.

- قد تعتبر رسائل البريد الإلكتروني والأشكال الأخرى من وسائل التواصل الإلكترونية والفورية بمثابة بيانات صادرة عن شركة إيه بي بي، ويجب صياغتها بعناية واهتمام. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تشويه سمعة إيه بي بي أو تصبغ إيه بي بي في وضع غير موافٍ في أي مطالبة أو علاقة تجارية.

دورك

- تجنب تنزيل أي برنامج أو الوصول إليه أو تثبيته إذا لم تكن معتمدًا أو مخولًا للقيام باستخدامه أو تنزيله على أنظمة المعلومات بشركة إيه بي بي. ولا تقم أبدًا بتنزيل معلومات إيه بي بي أو حفظها على أحد الأجهزة أو الشبكات الشخصية أو غير التابعة لشركة إيه بي بي. ولا تحفظ سوى المحتويات المناسبة على هاتفك المحمول أو الكمبيوتر أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى المُقدمة من شركة إيه بي بي.
- قم بحماية كلمات المرور الخاصة بك. ولا تدونها. ولا تشاركها مع الآخرين، بما في ذلك مكتب الخدمة (MyIS) وموظفي الدعم.
- استخدم حسابات إيه بي بي، وليس الحسابات الشخصية، في المراسلات الخاصة بالأعمال وتخزين بيانات إيه بي بي.
- إذا علمت بوجود هجوم إلكتروني محتمل أو أي سلوك مؤذٍ آخر قد يطول أنظمة إيه بي بي أو أصولها، يجب عليك إبلاغ مكتب الخدمة (MyIS) على الفور.
- تصرف بحذر مع رسائل البريد الإلكتروني الواردة من مصادر غير معروفة. ولا تفتح المرفقات أو الروابط المشبوهة لأنها قد تعرض أنظمة معلومات إيه بي بي للخطر. وأبلغ عن مثل هذه الرسائل الإلكترونية من خلال الوسائل المحددة المتوفرة في نظام البريد الإلكتروني أو أبلغ مكتب الخدمة (MyIS).
- لا تقم بنشر أي محتوى غير لائق على شبكة الإنترنت أو عبر أي وسيلة من وسائل الاتصالات عند استخدام أنظمة المعلومات بشركة إيه بي بي. ولا تنشر صورًا للزملاء أو شاشات الكمبيوتر الخاصة بهم على الإنترنت، والتي قد تكشف عن الملكية الفكرية لشركة إيه بي بي أو بياناتها الشخصية أو معلوماتها السرية.

“Are we under attack?”

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Information Security](#)

[End User Security Policy](#)

[Digital Cyber Security for ABB Offerings](#)

ونذكر أن استخدام تكنولوجيا المعلومات والأنظمة المرتبطة بها مثل البريد الإلكتروني والبرامج والشبكات والتطبيقات والإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي قد تتعرض جميعها إلى الهجمات الإلكترونية وغيرها من التهديدات الداخلية والخارجية المماثلة

المعلومات الداخلية والتداول الداخلي

نحن لا نستخدم معلومات جوهرية غير عامة عن شركة إيه بي بي أو أي شركة أخرى لتحقيق مكاسب أو مزايا مالية شخصية. وقد تتضمن مثل هذه المعلومات التوقعات الخاصة بالمستقبل فيما يتعلق بالمكاسب، أو الخسائر، أو الأسعار، أو العروض، أو التغييرات في فريق العمل، أو الاستحواذ أو التصفية للأعمال، أو القرارات غير المعلنة للبائعين، أو المعلومات غير المنشورة عن منتجات أو خدمات جديدة أو أي معلومات أخرى غير عامة، والتي قد تؤثر، إذا تم الكشف عنها، على قرار الشخص سواء بشراء الأوراق المالية للشركة أو بيعها أو حيازتها. كما أننا لا نبليغ أيضًا مثل هذه المعلومات لأي شخص لا يحق له أن يكون على علم بها. والتداول بناءً على هذه المعلومات أو تقديمها إلى شخص آخر يقوض نزاهة السوق، وقد يكون انتهاكًا للقانون.

دورك

- كن على دراية بالتوجيهات والممارسات الصارمة لشركة إيه بي بي بشأن التعامل مع المعلومات غير العامة، ولا سيما إذا كانت جوهرية.
- إذا كنت تعمل على استحواذ شركة أخرى، أو تصفية إحدى شركات إيه بي بي أو تطوير مشروع مشترك، فسوف يُطلب منك التوقيع على اتفاقية سرية ويجب ألا تنخرط في تداول الأوراق المالية بناءً على المعلومات الجوهرية غير العامة التي تعرفها أثناء ذلك.
- إذا كنت غير متأكد مما إذا كانت لديك معلومات جوهرية غير عامة، فاتصل بالفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة لمناقشة وضعك. وإذا كنت تعتقد أن هناك حاجة للكشف عن المعلومات الجوهرية غير العامة، فقم بالحصول على موافقة من الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة والتنسيق معه.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Inside Information and Insider Trading](#)
[Investor Relations](#)

تذكر

- تمنع القوانين والاتفاقيات المبرمة مع أسواق الأوراق المالية أي شخص لديه معلومات جوهرية غير عامة من استغلال تلك المعرفة في تداول الأوراق المالية أو من الكشف عن تلك المعلومات للآخرين.

إن تقديم "نصائح" أو مشاركة معلومات جوهرية غير عامة مع أفراد آخرين، بما في ذلك أفراد العائلة أو الأصدقاء يعد مخالفاً للقانون

- قد تقع في حوزتك بصفة منتظمة معلومات غير عامة (قد يكون بعضها جوهرياً) عن شركة إيه بي بي أو شركات أخرى، خاصةً تلك الشركات التي تتعامل معها شركة إيه بي بي، مثل العملاء والموردين. وسيكون تداول الأوراق المالية، مثل الأسهم أو السندات أو عقود الخيار بينما تمتلك معلومات جوهرية غير عامة أمرًا غير أخلاقي وغير قانوني على حد سواء.
- لا يُسمح بمشاركة المعلومات الجوهرية غير العامة مع الزملاء بشركة إيه بي بي ما لم يكونوا مدرجين في القائمة المعتمدة للأفراد الذين يعرفون تلك المعلومات.
- إن تقديم "نصائح" أو مشاركة معلومات جوهرية غير عامة مع أفراد آخرين، بما في ذلك أفراد العائلة أو الأصدقاء يعد مخالفاً للقانون.

“When don’t we tip?”

الملكية الفكرية والمعلومات السرية

نحن نفتخر بروح الإبداع لدينا. لقد نجحت شركة إيه بي بي في ترسيخ علامة تجارية ذات قيمة هائلة وتضيف باستمرار إلى حافظة ممتلكاتها الفكرية التي تندرج ضمن قوائم براءات الاختراع وحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية وعلامات الخدمات والأسرار التجارية وحقوق التصميم وغيرها من حقوق الملكية. كما نمتلك أيضًا كميات كبيرة ومتنوعة من المعارف الفنية والمعلومات السرية الأخرى التي تمنحنا ميزة تنافسية في السوق. ونعمل بكل قوتنا على حماية ملكيتنا الفكرية ومعلوماتنا السرية، ونتبع سياساتنا الداخلية بشأن الاستخدام السليم لهذه الملكيات والمعلومات وحفظها وتوسيمها والتعامل معها. ونحترم الملكية الفكرية والمعلومات السرية للآخرين، ونتوقع في المقابل نفس الشيء من جانبهم.

دورك

تذكر

- لا تستخدم المعلومات السرية الخاصة بشركة إيه بي بي والمعلومات السرية المصرح بها للآخرين، سوى لأغراض العمل، ولا تكشف عنها إلا للأشخاص المصرح لهم ومن تقتضي الحاجة معرفتهم بها.
- اطلب المشورة من مستشار الملكية الفكرية لدى شركة إيه بي بي قبل أن تقوم بطلب الحصول على الملكية الفكرية التي لا تملكها إيه بي بي أو تديرها أو التفاوض بشأنها أو قبولها أو استخدامها، وقبل السماح لأي جهة غير شركة إيه بي بي باستخدام أي من المعلومات السرية أو الملكية الفكرية لشركة إيه بي بي أو الانتفاع منها.
- احرص على إشراك مستشار الملكية الفكرية لدى شركة إيه بي بي قبل التعامل مع أي مسألة قانونية تتعلق بالملكية الفكرية أو الاتفاقيات المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية (مثل تراخيص الطرف الخارجي) أو احتمالية استخدام طرف آخر للملكية الفكرية الخاصة بشركة إيه بي بي.
- امثل بدقة لتراخيص الملكية الفكرية والتزاماتها والمتطلبات المتعلقة بالأجل، بما في ذلك العروض المقدمة من الطرف الخارجي، كما هو الوضع في حالة البرامج أو الصور. وتأكد من امتثال شركة إيه بي بي بالتزامات المنصوص عليها في مثل هذه التراخيص، سواء كانت للاستخدام المحدود أم للاستغلال التجاري.
- اطلب مراجعة قانونية من جانب مستشار الملكية الفكرية بشركة إيه بي بي قبل النشر الخارجي للمعلومات التقنية أو معلومات الشركة التي قد تحتوي على حقوق ملكية فكرية خاصة بشركة إيه بي بي.
- يجب إبلاغ مستشار الملكية الفكرية لدى شركة إيه بي بي عن أي أفكار أو اختراعات أو تطورات قبل الكشف عنها للآخرين حتى يمكن اتخاذ إجراءات الحماية القانونية الملائمة.
- من المحتمل أنك تتعامل يوميًا مع المعلومات السرية أو المعلومات الخاصة بالأسرار التجارية لشركة إيه بي بي - لذلك قم بحماية محتوياتها من الكشف غير المصرح به لأي أطراف خارجية، وتجنب المناقشات في الأماكن العامة، واستخدم أحجية شاشات على أجهزة الكمبيوتر المحمولة عند العمل خارجًا.
- ينبغي توصيف المعلومات السرية وتصنيفها على نحو ملائم، وقصر الوصول إليها على أولئك الذين لديهم حاجة خاصة إلى المعرفة. مع تذكر أنه يجب على أي طرف خارجي التوقيع على اتفاقية عدم إفصاح ملائمة قبل الكشف عن أي معلومات سرية.
- عند التعامل مع الملكية الفكرية، عليك أن تتساءل: من صاحب هذه الملكية الفكرية؟ هل مصرح لي باستخدامها؟ هل يمكنني مشاركتها مع الآخرين؟ هل لا تزال رخصة المستخدم سارية؟ هل لا تزال حقوق الانتفاع مشروعة؟ إن الاستخدام غير الملائم للملكية الفكرية الخاصة بالآخرين قد يعرض شركة إيه بي بي وأنت إلى احتمالية دفع غرامات وتحمل جزاءات جنائية ومدنية.
- تظل التزاماتك بشأن سرية معلومات الملكية الخاصة بشركة إيه بي بي قائمة حتى بعد مغادرة شركة إيه بي بي.



هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Intellectual Property](#)

- إذا كنت تشته في وجود حالة إساءة استخدام للملكية الفكرية الخاصة بشركة إيه بي بي أو أحد الأطراف الخارجية أو تم الإفصاح عنها بشكل غير لائق، فأبلغ مستشار الملكية الفكرية بشركة إيه بي بي، حتى يمكن اتخاذ إجراءات إصلاحية على الفور.

ونعمل بكل قوتنا على حماية ملكيتنا الفكرية

ومعلوماتنا السرية، ونتبع سياساتنا الداخلية

بشأن الاستخدام السليم لهذه الملكيات

والمعلومات وحفظها وتوسيمها والتعامل معها.

الخصوصية والبيانات الشخصية

نحن نقر بأهمية حماية البيانات الشخصية ونعتقد أن المبادئ التي تركز عليها حماية البيانات تعزز الحقوق الفردية. كما نقوم بجمع البيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها والتعامل معها ونقلها والكشف عنها بما يتوافق مع القوانين المعمول بها، ونطلب من الموردين وشركاء العمل لدينا الالتزام بالأمر ذاته. وتضمن معايير شركة إيه بي بي العالمية بشأن حماية البيانات الشخصية أن توفر شركة إيه بي بي مستوى عالٍ من الحماية بغض النظر عن مكان جمع البيانات ومعالجتها.

دورك

- لا تستخدم سوى البيانات الشخصية المتوافقة مع غرض العمل الذي تم جمعها من أجله وخلال الفترة الضرورية فقط. واستخدم الحد الأدنى من البيانات الشخصية الذي تحتاج إليه لتحقيق غرضك، وتجنب الجمع أو الاستخدام لأي بيانات تكون غير ضرورية أو تتجاوز حدود الاحتفاظ بالوثائق.
- إذا قمت بنقل البيانات الشخصية، فكن على دراية باللوائح المحلية المعمول بها. وقبل نقل البيانات الشخصية بين البلدان، احرص أولاً على فهم معايير خصوصية البيانات في تلك البلدان.
- عند جمع البيانات الشخصية واستخدامها، احرص على حمايتها من الكشف غير المتعمد، على سبيل المثال، عن طريق ترك البيانات في مرمى النظر في الأماكن المفتوحة، أو المواقع الإلكترونية التعاونية، أو عند الطابعة، أو في أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة أو المكاتب أو الخزائن غير الآمنة أو عليها.
- أبلغ على الفور مكتب الخدمة (MyIS) عن الحوادث الأمنية التي تتضمن بيانات شخصية أو أي ضعف ملحوظ في إجراءات حماية الخصوصية الخاصة بشركة إيه بي بي.
- اطلع على سياسات الخصوصية والأمن وحماية البيانات ذات الصلة لشركة إيه بي بي وامثل لها، بما في ذلك اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن خصوصية البيانات.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Data Privacy](#)
[Records Management](#)

تذكر

- تشير البيانات الشخصية إلى أي معلومات تتعلق بشخص طبيعي محدد الهوية أو يمكن تحديد هويته. وقد يشمل ذلك، على سبيل المثال، عنوان منزل الشخص أو مكتبه، وعنوان بريده الإلكتروني، ورقم هاتفه، وصورته، وتاريخ ميلاده، والمعلومات المصرفية الخاصة به أو معلومات عن راتبه، وعنوان IP لديه، ومعرف جهازه المحمول، ومعلومات هويته الصادرة عن الحكومة، وغيرها من المعلومات المماثلة التي تخص هذا الشخص.
- تقوم شركة إيه بي بي بجمع البيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها والتعامل معها ونقلها والكشف عنها وفقاً للقوانين المعمول بها.
- يجب التعامل مع فئات معينة من البيانات الشخصية بقدر أكبر من العناية، بما في ذلك، على سبيل المثال، المعلومات بشأن العرق، والإثنية، والانتماءات السياسية، والدين، والعضوية في إحدى النقابات العمالية، وبيانات الصحة البدنية أو النفسية، والميل الجنسي، والسجلات الجنائية، والبيانات الوراثية وبيانات السمات البيولوجية.

تقوم شركة إيه بي بي بجمع البيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها والتعامل معها ونقلها والكشف عنها وفقاً للقوانين المعمول بها.

- يمكن التعامل مع مراسلات البريد الإلكتروني وأشكال التواصل عبر الإنترنت التي تجرى من خلال أماكن العمل والشبكات والأجهزة والمزودين لدى شركة إيه بي بي على أنها معلومات عمل خاصة بشركة إيه بي بي، ومن ثم يمكن لشركة إيه بي بي الوصول إليها واستعادتها ومراقبتها والكشف عنها، وذلك وفقاً للتشريعات السارية والاتفاقيات التعاقدية.

“When is not sharing, caring?”



العمل مع الحكومات

نحن نعمل على مسائل مهمة مع المنظمات الدولية والحكومات على الصعيدين الوطني والمحلي وعلى مستوى الولايات ووكالاتها. ونقدم مبيعاتنا إلى الحكومات والمؤسسات المملوكة للدولة. ونخضع إلى تنظيم الحكومات التي نزاول أعمالنا ضمن نطاقها، ونسعى، بصفتنا جهة مؤسسية معنية أو دافعي الضرائب، لحماية مصالحنا من خلال العمل بشكل علني مع الحكومات على قضايا السياسات ذات الصلة. وفي كثير من الأحيان، نعمل بموجب قواعد معقدة عند التعامل مع الحكومات، ومن بينها تلك القواعد المتعلقة بالشراء والاسترضاء والهدايا والترفيه والضيافة وحفظ السجلات والإفصاح. وعند التعامل مع الحكومات والمؤسسات المملوكة للدولة وممثليها، نتصرف بشفافية ونزاهة ووفقًا لمعايير عالية من النزاهة، وبما يتوافق مع القواعد والإجراءات الداخلية لشركة إيه بي بي

“When do we do good by doing nothing?”

دورك

- اتباع اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن العلاقات الحكومية قبل تقديم أي هدية أو عروض ترفيه أو ضيافة لأي مسؤول حكومي أو موظف لدى إحدى المؤسسات المملوكة للدولة.
- يجب أن تكون صادقًا ودقيقًا في التعاملات مع المسؤولين الحكوميين وأن تتحرى أعلى المعايير الأخلاقية عند مزاولة الأعمال التجارية مع ممثلي الحكومة.
- عند تقديم أي مصادقة لمسؤول أو وكالة حكومية، تأكد من بذل العناية الواجبة بصفة شخصية للتأكد من أن مصادقتك دقيقة وحديثة وكاملة.
- تجنب الحياذ غير المصرح به عن المتطلبات الواردة في أي عقد حكومي أو استبدالها - حتى، على سبيل المثال، عندما يوافق مسؤول إحدى الوكالات بشكل غير رسمي على التغيير. ويجب إجراء التغييرات بشكل صارم وقانوني وفقًا لشروط العقد.
- تعاون مع الفريق المعني بالعلاقات الحكومية والشؤون العامة (GPRA) لدى شركة إيه بي بي عندما تريد التعامل مع إحدى الحكومات أو أحد المسؤولين الحكوميين لأسباب تتعلق بالدعم أو السياسة أو تأسيس علاقة.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Government Relations and Public Affairs](#)

تذكر

- يقع على عاتقك مسؤولية فهم القوانين واللوائح المعمول بها والامتثال لها، والتي تسري على التعامل مع الحكومات. مع ضرورة التنسيق أولًا مع الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة والعلاقات الحكومية والشؤون العامة (GPRA) إذا كنت بحاجة، في سياق العمل المعتاد، إلى التعامل مع المسؤولين الحكوميين نيابة عن شركة إيه بي بي.
- يجب عدم استخدام أموال شركة إيه بي بي أو ممتلكاتها أو خدماتها لتقديم تبرعات سياسية أو دعم أي مرشح لمنصب سياسي أو حزب سياسي أو مسؤول أو لجنة في أي مكان في العالم.
- تملك الحكومات والمؤسسات المملوكة للدولة في الغالب قواعد معقدة وخاصة تنظم عمليات الشراء والمناقصات الخاصة بها. ويجب عليك الإلمام بهذه القواعد مسبقًا. ولا تحيد عنها واطلب المساعدة من الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة.
- قد تكون بعض الممارسات في القطاع التجاري الخاص غير مشروعة أو مناسبة في القطاع الحكومي أو بالنسبة للمؤسسات المملوكة للدولة. وتفرض الحكومات عقوبات جنائية ومدنية مغلظة (إلى جانب حظر محتمل) على الانتهاكات بحق قواعد المتعلقة بالشراء والأخلاقيات والاسترضاء والقواعد الأخرى ذات الصلة.
- يوجد قواعد مرتبطة بتعيين المسؤولين الحكوميين الحاليين أو السابقين. وفي هذا الصدد، اتبع اللوائح المؤسسية لشركة إيه بي بي بشأن العلاقات الحكومية قبل محاولة تعيين أي مسؤول حكومي.

يجب عدم استخدام أموال شركة إيه بي بي أو ممتلكاتها أو خدماتها لتقديم تبرعات سياسية أو دعم أي مرشح لمنصب سياسي أو حزب سياسي أو مسؤول أو لجنة في أي مكان في العالم

العمل مع الموردين

نحن نسعى للعمل مع الموردين الذين يشتركون معنا في التزامنا بالنزاهة ووافقوا على مدونة قواعد السلوك للموردين الخاصة بنا. ونتبع معايير شركة إيه بي وإجراءاتها المتعلقة بالشراء عند تأهيل الموردين وإشراكهم وإدارتهم. كما أننا نحرص في شركة إيه بي بي، عند الاستعانة بمصادر خارجية، أن تكون مثل هذه العمليات شفافة وتنافسية، إضافة إلى التعامل مع مورديننا على نحو منصف ومسؤول. ولا نقبل الهدايا أو إكراميات العمل أو أي شيء آخر ذي قيمة من الموردين، حيث يمثل ذلك انتهاكًا لسياساتنا بشأن الهدايا والترفيه والضيافة.

دورك

- يجب أن تتم جميع مشتريات السلع والخدمات لشركة إيه بي وفقًا لسياساتنا وإجراءاتنا المتعلقة بالشراء.
- أبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي محاولة لإجبارك على اختيار مورد معين أو أي طلب للحيد عن إجراءات إيه بي بي عند اختيار أي مورد أو إدارته.
- أبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي انتهاك لحقوق الإنسان أو أي دلائل ومخاوف متعلقة بالعمل الجبري وعمالة الأطفال وأعمال السخرة. ولا تعرض نفسك أو الضحايا لخطر إضافي.
- احذر من الموردين الذين يقدمون ادعاءات غير واقعية بشأن الأسعار أو التسليم أو يلمحون إلى قدرتهم على تجاوز إجراءات الحصول على تصاريح من الحكومة (مثل الجمارك) أو تسريع عملية الحصول عليها فيما يتعلق بالسلع أو الخدمات التي يقدمونها.
- لا تسمح للموردين بتقديم أي شيء ذي قيمة لك (خارج ما هو مسموح به بموجب إجراءات الهدايا والترفيه والضيافة لدينا) أو لأقاربك أماً في إمكانية الحصول على معاملة تفضيلية من أي نوع. إن الرشاوي غير قانونية وتمثل انتهاكًا لسياساتنا. ويجب إبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن أي محاولة لدفع رشوة.
- تأكد من أن الموردين، الذين تدير شؤونهم أو تتعامل معهم بخلاف ذلك، يتخذون إجراءات إصلاحية فورية وفعالة بشأن أوجه القصور التي يتم تحديدها أثناء زيارات الموقع أو عمليات التدقيق أو غيرها من عمليات التفتيش.

هل ترغب في معرفة المزيد؟

[Supply Chain Management](#)
[ABB Supplier Code of Conduct](#)
[Policies and Standards on Human Rights and Sustainability](#)

نحن نسعى للعمل مع الموردين الذين يشتركون معنا في التزامنا بالنزاهة ووافقوا على مدونة قواعد السلوك للموردين الخاصة بنا.

“What must be shared before starting work?”





التعبير عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة

كيفية التعبير عن إحدى المخاوف

يعتمد عملنا ونجاحنا على مبادئ النزاهة التي حددناها في مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا. ونطلب منك الإبلاغ على الفور عن أي انتهاك مشتبه به أو محتمل للمدونة حتى تتمكن من التحقيق، وإذا لزم الأمر، اتخاذ الإجراءات المناسبة لمواجهة المشكلات المحتملة قبل أن تتسبب في إلحاق الضرر بالموظفين أو الشركة أو المساس بسمعتنا. ونحن جميعًا نتحمل المسؤولية، نيابة عن الزملاء والأطراف المعنية والمستثمرين لدينا، لضمان التصدي للانتهاكات المحتملة للمدونة بشكل شامل وفوري.

ونحن نوفر لك العديد من الطرق للإبلاغ بسرية عن الانتهاكات المحتملة لمدونة قواعد السلوك، وبالإضافة إلى الوسائل الواردة أدناه، يمكنك التحدث مع مديرك المباشر أو مدير الموارد البشرية أو أحد أعضاء الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة أو المدير التنفيذي أو مجلس الإدارة. ويمكنك التعبير عن أي من المخاوف دون الإفصاح عن هويتك. وإذا اخترت عدم الكشف عن هويتك، فسنطلب منك تقديم تفاصيل كافية ومعلومات حقيقية حتى نتمكن من متابعة مخاوفك بفاعلية.

إذا علمت بوجود انتهاكات محتملة للمدونة أو القوانين أو اللوائح، يمكنك التعبير عن مخاوفك عن طريق

الاتصال بالخط الساخن لأخلاقيات العمل لشركة إيه بي بي: ٦٦ ٣٣ ٣١٧ ٤١+	
إرسال رسالة إلى: كبير مسؤولي Ltd, شؤون النزاهة، على العنوان إيه بي بي Affolternstrasse ٨٠٠٠, ٤٤ Zurich, Switzerland	
زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بنا للإبلاغ: https://new.abb.com/about/integrity/reporting-channels/how-do-i-report	

التزام شركة إيه بي بي بالتصدي للأعمال الانتقامية

ترغب شركة إيه بي بي في ترسيخ ثقافة يتمتع من خلالها الموظفون والمتعاقدون بالحرية في التعبير عن مخاوفهم بحسن نية بشأن الانتهاكات المحتملة لمدونة قواعد السلوك دون خوف من التعرض للانتقام أو أي إجراء وظيفي سلبي آخر للقيام بذلك. ويقع على عاتق القادة مسؤولية إرساء الثقافة والجو العام الصحيح في مؤسساتهم فيما يتعلق بالنزاهة.

لن تتغاضى شركة إيه بي بي أو تتساهل

مع أي إجراء وظيفي سلبي يتم اتخاذه

بحق أحد الموظفين الذين أعربوا عن

مخاوفهم بشأن النزاهة

وأى موظف يتخذ إجراءات انتقامية ضد موظف أو متعاقد آخر بسبب تعبيره عن مخاوفه بشأن النزاهة أو تعاونه في عملية تحقيق بشأن النزاهة سيخضع لإجراءات تأديبية، قد تصل إلى إنهاء الخدمة وتشمله.

واجبات القادة عندما يعبر أحد الموظفين عن إحدى مخاوفه المتعلقة بالنزاهة

يعبر الموظفون في كثير من الأحيان عن مخاوفهم بشأن النزاهة إلى مدرائهم بشكل مباشر. ولا شك أن التعامل مع مثل هذه المخاوف بحذر وحرص يمثل إحدى المسؤوليات الأساسية التي تقع على عاتق القادة بموجب مدونة قواعد السلوك لدينا. إذا قصدك أحد الموظفين للتعبير عن إحدى مخاوفه بشأن النزاهة، فمسؤوليتك هو أن تعيره كامل انتباهك، وتدون ملاحظات حسب الحاجة، وتطرح أي أسئلة توضيحية ضرورية. وفي النهاية تشكر الموظف على مبادرته للتعبير عن مخاوفه. ويجب عليك ألا تبدي أي وجهة نظر أو رأيًا بخصوص حقيقة مخاوف الموظف أو حيثيات الموضوع، حتى إذا كنت تعتقد شخصيًا أن هذه المخاوف لا أساس لها من الصحة.

يجب عليك إخبار الموظف أنك ستقوم على الفور بإحالة مخاوفه والمعلومات التي قدمها لك إلى الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة لمتابعة الأمر بشكل مناسب. وباستثناء توجيه المعلومات إلى الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة للمتابعة، يجب عليك التعامل مع هوية الموظف والمعلومات المُقدمة بسرية تامة. وهذا يعني ضرورة عدم مناقشة الأمر مع أي شخص باستثناء الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة – سواء كان هذا الشخص مديرك أو الموظفين الآخرين. إضافة إلى ذلك، يجب ألا تتخذ أي إجراء وظيفي سلبي بحق الموظف لأنه عبر عن مخاوفه، أو بحق أي شخص آخر قد يشارك في أحد التحقيقات المتعلقة بهذه المخاوف. ولا تنس أن حنكتك المهنية وكياستك في مثل هذه الأمور تساهم بشكل مباشر وبناء في ترسيخ ثقافة النزاهة التي يشعر من خلالها جميع الموظفين بالارتياح حيال التعبير عن المخاوف المتعلقة بالامتثال.

ماذا يحدث عندما تعبر عن مخاوفك إزاء مسألة ما؟

تتعامل شركة إيه بي بي مع جميع المخاوف بجدية. سيقوم الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بتلقي مخاوفك ومراجعتها بعناية، حتى يتسنى اتخاذ إجراء المتابعة المناسب على الفور. وسيتم إسناد مخاوفك إلى أحد المحققين لدى شركة إيه بي بي لمواصلة عمليتي التقييم والمراجعة. وقد يقوم المحقق باستجواب الموظفين والأطراف الخارجية التي قد تكون على علم بهذه المخاوف ومراجعة الوثائق المتعلقة بها. يلتزم جميع الموظفين والمتعاقدين لدى شركة إيه بي بي بتقديم التعاون الكامل والمعلومات الكاملة والصحيحة إلى أي محقق مسؤول عن متابعة أي من المخاوف المتعلقة بالنزاهة. وسيتخذ المحقق خطوات معقولة للحفاظ على سرية مخاوفك، إلا أنه من المحتمل أن تكشف الأسئلة المطروحة أو المعلومات المطلوبة أثناء عملية التحقيق عن بعض الجوانب الخاصة بالمخاوف لعدد محدود من الأشخاص الذين شاركوا في التحقيق.

إذا كان الأمر مناسبًا، ستتخذ الشركة إجراءات تصحيحية مؤقتة في أثناء انتظار قرار التحقيق. وفور اكتمال التحقيق، وإذا ثبتت صحة المخاوف، قد يتم الإبلاغ عن الحالة إلى لجنة تأديبية داخلية، والتي ستقرر ما إذا كان من المناسب اتخاذ المزيد من الإجراءات التصحيحية أو التأديبية.

الإجراءات التصحيحية والتأديبية

إن الثقافة التنظيمية، التي تشجع على الإبلاغ عن المخاوف في جو يخلو من الخوف من التعرض للأعمال الانتقامية، تزيد بشكل كبير من المزية التنافسية لشركة إيه بي بي من خلال إتاحة الفرصة لمواجهة المشكلات المحتملة أو العمليات والضوابط غير الفعالة في وقت مبكر، قبل أن تتفاقم المشكلات وتصبح أقل قابلية للمعالجة. وفي الحالات التي تجد فيها مراجعة المخاوف ضرورة تحسين مجالات العمليات أو الضوابط، ستقوم الشركة المعنية بإسناد المسؤولية الخاصة بتنفيذ الإجراءات التصحيحية اللازمة والمنهجية لمنع تكرار الحدوث. وفي حالات أخرى، قد يكون من المناسب خضوع أحد الموظفين بعينه إلى إجراء تأديبي قد يتضمن إنهاء الخدمة، وفقًا للقانون المحلي. وسيعتمد الإجراء التأديبي على عدة عوامل، تشمل على سبيل المثال لا حصر، ما يلي:

- المستوى الوظيفي والأقدمية للموظف المعني؛
- ما إذا كان الموظف قد تصرف عمدًا؛
- ما إذا كان الموظف قد خالف القانون؛
- ما إذا كان الموظف قد تعاون بشكل كامل في التحقيق وقدم معلومات كاملة وصحيحة؛
- ما إذا كان الموظف قد تصرف بشكل خادع أو احتيالي أو لتحقيق مكاسب شخصية؛
- ما إذا كان الموظف قد أوجد ثقافة النزاهة المناسبة في مؤسسته؛
- ما إذا كانت تصرفات الموظف تنطوي على انتهاك متكرر أو منهجي؛
- ما إذا كان الموظف قد اتخذ تدابير لإخفاء الانتهاك.

يظل الإجراء التأديبي سرّيًا، ولكن يقوم الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة في كثير من الأحيان بتلخيص النتائج عالية المستوى ونشرها داخليًا (مع حذف تفاصيل محددة أو معلومات شخصية)، والتي يتم استخلاصها من تحقيقات مهمة لتقديم الدروس المستفادة وتوفير فرص التدريب الأخرى على النزاهة للموظفين.

مسؤولياتك بموجب مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي

“What do we do now?”

مسؤوليات القادة بموجب مدونة قواعد السلوك

- القيام بمراقبة شؤون النزاهة، والمشاركة في إدارة أعمالك.
- التعرف على المخاطر المحددة المتعلقة بالنزاهة والامتثال وتوقعها ورصدها، والتي تواجه عملك أو وظيفتك، والتأكد من اتخاذ الإجراءات المناسبة للتخفيف من تلك المخاطر.
- تهيئة جو وثقافة داخل مؤسستك، تشجع على تطبيق مبدأي النزاهة والتنوع وتعزيزهما، وتكافئ الامتثال لهما.
- التأكد من أن الموظفين داخل مؤسستك يفهمون سبب أهمية الإبلاغ الفوري عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة وفائدته، وأنهم يشعرون بالارتياح حيال القيام بذلك دون الخوف من التعرض للأعمال الانتقامية.
- التأكد من أن موظفيك منبهيون ومدربون بشكل مناسب على المخاطر المتعلقة بالنزاهة والامتثال، تلك التي تواجه عمليات تسير أعمالك أو تكتنفها.
- أن تكون مثالاً حياً للنزاهة، يلتزم بها ويخضع للمساءلة بشأنها، حتى يتأكد موظفوك من أنك ستدعم قواعد السلوك الأخلاقية في عملهم، عندما يحتاج الأمر ذلك.
- الحرص على التواصل مع فريق عملك بانتظام بشأن المسائل المتعلقة بالنزاهة، حتى يشعروا بالراحة حيال مناقشة القضايا المتعلقة بالنزاهة والأخلاق معك.
- عدم تعيين الموظفين وترقيتهم إلا الذين يتمتعون بسجل مشهود له بالنزاهة العالية والسلوك الأخلاقي.
- التعرف على كيفية إدارة إحدى المخاوف المتعلقة بالنزاهة بسرية وبمستوى الأولوية المناسب، التي قد يبلغك بها أحد الموظفين على نحو مباشر، بما في ذلك إبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن مثل هذه المخاوف.

إن الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بالشركة متاح لمساعدتك في الاصطلاح بهذه المسؤوليات باللغة الأهمية في شركة إيه بي بي

تساهم التكنولوجيا والمنتجات والخدمات التي تقدمها شركة إيه بي بي إسهاماً كبيراً في الشركات والمجتمعات في جميع أنحاء العالم. ولكن، لا يقتصر الأمر على ما نقوم به، بل على كيفية قيامنا به، وذلك هو ما يميزنا عن منافسينا ويعزز من مصداقيتنا بين العملاء والأطراف المعنية وثقتهم فينا، ويضمن استمرار ازدهار مؤسستنا ونجاحها. والنزاهة هي أهم العوامل وراء كيفية قيامنا بعملنا

يجب على جميع الموظفين بشركة إيه بي بي قراءة مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة إيه بي بي وفهمها. كما يجب على جميع الموظفين معرفة كيفية الإبلاغ عن أي من المخاوف المتعلقة بالنزاهة ومكان القيام بذلك، والإبلاغ الفوري عن جميع الانتهاكات المشتبه بها للمدونة، وعدم الانتقام من أي شخص بسبب مشاركته في أي تحقيق بشأن النزاهة أو تعبيره عن مخاوفه بشأن النزاهة بحسن نية، كما يجب عليهم الاتسام بالأمانة والتعاون الكامل عندما يُطلب منهم المشاركة في أي تحقيق بشأن النزاهة، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر الموجودة في مؤسستهم، مع ضرورة إكمال التدريب اللازم على موضوع النزاهة في الوقت المناسب

والنزاهة هي أهم العوامل وراء كيفية قيامنا بعملنا

تفرض المدونة معايير عالية لقواعد سلوك العمل الأخلاقية على جميع موظفي شركة إيه بي بي. ومن ناحية أخرى، يتحمل القادة في شركة إيه بي بي مسؤوليات والتزامات خاصة بموجب مدونة قواعد السلوك، ولا يمكن تفويضها للآخرين. وتحدد هذه القائمة وتوضح بعض من أهم المسؤوليات: المنوطة بالقادة بموجب مدونة قواعد السلوك

١ امسح رمز الاستجابة السريعة

٢ قم بتنزيل تطبيق مدونة قواعد السلوك لـ إيه بي بي إيه بي بي Code of Conduct على الهاتف المحمول للعثور على الإجابة.

